

Me whakahoki koe nga mata¹¹ tahuna
I waho o Tauranga; ma o potiki¹²
Koe e hurihuri iho ki te papa o te waka:
Kia tirohia iho to kiri rauiti.
To mata i haea ki te toroa a tai.
He toroa tataki no runga i Karewa¹³ na.

¹Tera te whetu.—Ki te S. 2/159 “Kapokapo kau ana nga whetu o te rangi.”

²Meremere.—He whetu rere ahiahi, ko Venus ki te pakeha. Ki te rere ata ka kia ko Kopu.

³Kopu.—Ki te S. 2/59 “te whetu.”

⁴Tira.—Ki te S. 2/59 “tau.”

⁵I waho.—Ki te S. 2/59 “I raro.”

⁶Te Tabua.—Kei te ngaro tenei.

⁷I te whana, etc.—Kaore tenei raua ko te rarangi i raro iho nei i roto i te S. 2/59.

⁸Ati-Tahu.—Kei te ngaro tenei.

⁹Te ahi a te Tupua.—Mo te pu. Ko tetahi ingoa tenei o te pakcha i te wa e hou ana ki te Maori, he Tupua.

¹⁰Mira o tawhiti.—Ko te mira he mea kotikoti na te Maori. I konei ko a te pakeha hanga pera. Ki te S. 2/59 “mahi tupua.”

¹¹Mata tahuna.—Ki te S. 2/59 “matarae.”

¹²Potiki.—Ki te S. 2/59 “o tamariki.”

¹³Karewa.—He moutere kei waho o Tauranga.

Engari ia ko nga tino whakamarama kei te iwi nana te waiata.

74.—HE TANGI MO NGATI PAREKAWA.

Na KOKOPU. (Ngati-Tuwharetoa.)

Na Te Taite Te Tomo i whakamarama.

Ko tenei waiata mo te matenga o Ngati-Parekawa, hapu o Ngati-Tuwharetoa, i a Ngati-Tamatera o Hauraki ki Piri-peka peka. Ko Hibitaua te rangatira o te taua. Ko Piri-pekapeka he pa kei te taha hauautu o Taupo, kei tetahi o nga peka o Rangitukua, e tuku iho ana ki te moana.

He whanaunga a Hibitaua ki a Ngati-Parekawa. He mea whakaware e te taua ka mate a Ngati-Parekawa. Kaore hoki to ratau pa e taea ake; na, ka whakawaia kia hekeheke iho. Ko Kokopu i te taha o Taupo, e whakatangi eke ana i tonu putatara, he whakatupato ake ki te pa. Kei rere ko Pahu. Ka heke iho te iwi ra ki te taua i raro, ka hopuhopukia, ano “he parera i te mahanga.” Ka berehorea ki te taura, ka takina ki runga i nga waka. Kei reira te wahi i poreterete ai. Ka whakawhitia ki rawahi o te moana ki Motutere; kei reira ka patupatua.

(Ref: M. 227.)

Noho noa Meremere, kaua i te tangata
Nana te tohe, nana te maro.
Rere ke mai nei he parera noho noa
A Rau-maroro¹.
E kore e noho noa i te tarawaha².
E ai te karea³.
Ka pau te ki atu, whakataha ki tahaki
He po taua tenei e hoki kai tua o Manuka⁴.